

การประเมินประสิทธิภาพของ Prompt ที่ใช้กับ Generative AI

เพื่อปรับปรุงการเขียนบทคัดย่อภาษาอังกฤษ

พิมพ์พาขวัญ ธนนพฤทธิ์ ดาร์เดน¹, ชนินพร สุโขทวีระวงศ์^{1*}, Benjamin Ivry¹, Benjamin Moore²

¹หอสมุดแห่งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ 2 ถนนพระจันทร์ เขตพระนคร กรุงเทพมหานคร 10200

²สถาบันภาษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ 2 ถนนพระจันทร์ เขตพระนคร กรุงเทพมหานคร 10200

Assessment of the Effectiveness of Prompts for Generative AI

in Enhancing English Abstract Writing

Phimphakwan Thananopparit Daerden¹, Chaninporn Suchokvirawong^{1*},

Benjamin Ivry¹, Benjamin Moore²

¹Thammasat University Library 2 Prachan Road, Parnakorn District, Bangkok 10200

²Language Institute, Thammasat University 2 Prachan Road, Parnakorn District, Bangkok 10200

E-mail: chanin55@tu.ac.th

► รับบทความ 31 มกราคม 2568 ► แก้ไขบทความ 17 เมษายน 2568 ► ตอรับบทความ 22 เมษายน 2568

บทคัดย่อ

การศึกษานี้มีวัตถุประสงค์เพื่อประเมินประสิทธิภาพของคำสั่ง (Prompt) ที่ใช้กับ Generative AI ในการปรับปรุงคุณภาพของภาษาของบทคัดย่อภาษาอังกฤษ ใน 4 ด้าน ได้แก่ (1) ไวยากรณ์และโครงสร้างประโยค (2) ความต่อเนื่องและความสอดคล้องของเนื้อหา (3) การใช้ระดับภาษาและรูปแบบเชิงวิชาการ และ (4) ความง่ายในการอ่าน โดยคัดเลือกบทคัดย่อภาษาอังกฤษ จำนวน 20 ฉบับ ที่มีเนื้อหาทางสังคมศาสตร์ มาแก้ไขด้วย ChatGPT รุ่น 4o ด้วยคำสั่งที่ผู้วิจัยกำหนด โดยเรียงตามลำดับคำสั่ง Prompt 1 - 4 จากนั้นนำบทคัดย่อที่ผ่านการปรับปรุงโดย ChatGPT มาให้คะแนนโดยผู้เชี่ยวชาญด้านภาษา ผลการวิจัย พบว่า บทคัดย่อที่ ChatGPT แก้ไข Prompt 3 และ 4 ได้คะแนนเฉลี่ยสูงสุด (7.25 จาก 10) ซึ่งอยู่ในระดับดีมากที่จะนำไปใช้ในการปรับปรุงคุณภาพของการเขียนบทคัดย่อภาษาอังกฤษ Prompt 3 ช่วยให้ระดับของภาษาและรูปแบบการเขียนมีความเป็นวิชาการมากขึ้น ในขณะที่ Prompt 4 ช่วยให้บทคัดย่อมีความอ่านง่ายขึ้น ซึ่งหอสมุดแห่งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ สามารถนำ Prompt เหล่านี้ไปเป็นแนวทางให้กับนักศึกษาและบุคลากรในการประยุกต์ใช้ปัญญาประดิษฐ์เพื่อพัฒนาการเขียนบทคัดย่อภาษาอังกฤษของตนเองได้ ก่อนที่จะส่งมาให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบบริการตรวจบทคัดย่อภาษาอังกฤษอีกครั้ง อย่างไรก็ตาม การใช้ AI เพื่อช่วยปรับปรุงคุณภาพของภาษานั้น อาจทำให้เนื้อหาที่ผู้เขียนต้องการสื่อผ่านไปจากวัตถุประสงค์เดิม และสูญเสียรูปแบบการเขียนที่เป็นเอกลักษณ์ของผู้เขียนเอง การตรวจทานเนื้อหาทั้งหมดโดยผู้เขียนเอง และผู้เชี่ยวชาญด้านภาษายังคงมีความจำเป็น งานวิจัยนี้แสดงให้เห็นว่า AI มีศักยภาพในการนำมาใช้เพื่อช่วยปรับปรุงคุณภาพของบทคัดย่อภาษาอังกฤษ และนำมาช่วยยกระดับบริการตรวจบทคัดย่อภาษาอังกฤษของหอสมุดแห่งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ได้

คำสำคัญ

Generative AI, การเขียนบทคัดย่อ, Prompt, ChatGPT 4o

Abstract

This study evaluated the effectiveness of prompts used with generative artificial intelligence (AI) to improve the quality of English language abstracts in four key aspects: (1) grammar and sentence structure; (2) coherence and cohesion (3) academic language and style; and (4) readability. Twenty social science abstracts were selected and revised using ChatGPT version 4o, based on four prompts specifically designed and numbered. The edited abstracts were evaluated by language experts. Results were that Prompts 3 and 4 achieved the highest average (7.25 of 10), or very positive usefulness in the data quality spectrum. Prompt 3 requested that the language level and style be more academic, while Prompt 4 aspired to make the abstracts more readable. These findings suggest that Thammasat University (TU) students and TU Library staff may attempt to use these prompts as guidelines for utilizing AI to improve their writing level before sending texts to the TU Library English Language Abstract Review Service. However, reliance on AI for language editing may risk altering authorial intention and distorting the original writing style. Therefore, self-review by authors, supported by feedback from language experts, remains essential. These findings analyze the potential improvement in quality of English abstracts by using AI editors and ameliorate university library abstract-checking services.

Keywords

Generative AI, Artificial Intelligence, Abstract Writing, Prompt, ChatGPT 4o

บทนำ (Introduction)

การเขียนผลงานวิชาการในแวดวงการศึกษา ไม่ว่าจะเป็นสารนิพนธ์ บทความวิจัย หรือวิทยานิพนธ์ ส่วนประกอบหลักที่ขาดไม่ได้เลย คือ บทคัดย่อ ซึ่งเป็นส่วนที่เขียนสรุปสาระสำคัญของงานวิจัยทั้งหมด เพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจภาพรวมการศึกษาของงานวิจัย การเขียนบทคัดย่อควรใช้ข้อความสั้น กระชับ และกระชับ (Concision) มีความถูกต้อง (Precision) และมีความชัดเจน (Clarity) (Researcher Thailand, 2563) อย่างไรก็ตาม การเขียนบทคัดย่อเป็นภาษาอังกฤษ สำหรับนักศึกษาที่ไม่ใช่เจ้าของภาษานั้น ถือเป็นความท้าทายอย่างมาก ทั้งในเรื่องของไวยากรณ์ การจัดลำดับความคิด ความต่อเนื่อง และการใช้คำศัพท์เชิงวิชาการ (AI Fadda, 2012; Hassan & Badi, 2015; Terraschke & Wahid, 2011, as cited in Srikrati et al., 2016) เนื่องจากไม่ใช่ภาษาของตนเอง และไม่มีควมคุ้นเคย

ภายใต้กระบวนการให้บริการของหอสมุดแห่งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ บริการตรวจบทคัดย่อภาษาอังกฤษ (English Abstract Editing Service) เป็นหนึ่งในบริการส่งเสริมการวิจัย (Research Support Service) เพื่อเป็นตัวช่วยให้นักศึกษา และบุคลากร มธ. เขียนบทคัดย่อที่เป็นภาษาอังกฤษได้อย่างถูกต้อง และได้มาตรฐานงานเขียนเชิงวิชาการ โดยบริการนี้ เป็นบริการตรวจความถูกต้องของการใช้ภาษาอังกฤษในการเขียนบทคัดย่อ ดำเนินการตรวจโดยผู้เชี่ยวชาญภาษาอังกฤษที่เป็นเจ้าของภาษาและมีประสบการณ์กว่า 20 ปี อย่างไรก็ตาม หนึ่งในปัญหาที่พบได้บ่อยในการให้บริการ คือ ระยะเวลาที่ใช้ในการดำเนินการ โดยเฉพาะในเดือนพฤษภาคม - เดือนสิงหาคม ของทุกปี ซึ่งเป็นช่วงท้ายภาคการศึกษาที่นักศึกษาจำนวนมากต้องปิดเล่มวิทยานิพนธ์ ทำให้มีจำนวนคำขอใช้บริการสูงถึง 200 คำขอ ส่งผลให้หอสมุดฯ ต้องเผชิญกับภาระในการตรวจสอบเอกสารที่เกินกำลัง ส่งผลกระทบต่อความรวดเร็วในการให้บริการ

ด้วยปัญหาที่กล่าวมานี้ หอสมุดฯ จึงได้พยายามหาเทคโนโลยีสารสนเทศ นวัตกรรม และแนวทางต่าง ๆ เพื่ออำนวยความสะดวกให้แก่ผู้ใช้บริการ โดยการนำเอา Generative AI อย่าง ChatGPT ที่ถูกกล่าวถึงและใช้งานอย่างแพร่หลายในปัจจุบัน มาช่วยในการให้บริการของห้องสมุด เป็นเครื่องมือช่วยในการเรียนรู้ และการทำวิจัย รวมถึงการนำมาช่วยในการ

แก้ไขบทคัดย่อภาษาอังกฤษด้วย Generative AI มีความสามารถที่หลากหลาย นำมาประยุกต์ใช้ในการเรียนการสอนระดับอุดมศึกษาได้อย่างมีประสิทธิภาพ เช่น การสร้างเนื้อหา การวิเคราะห์และสรุปข้อมูล การสร้างแบบจำลองและการทำนาย การสร้างสื่อการสอน การให้คำแนะนำและตอบคำถาม การสร้างโค้ด การสร้างสถานการณ์จำลอง และการแปลภาษา (อนุชา โสมาบุตร, ม.ป.ป.) นอกจากนี้ Generative AI จะมีความสามารถที่หลากหลายนี้แล้ว สิ่งที่แตกต่างกันจากมนุษย์ คือ ระยะเวลาในการประมวลผล คิด วิเคราะห์ ซึ่งเมื่อเปรียบเทียบการแปลภาษาระหว่าง Generative AI และมนุษย์ Generative AI สามารถแปลได้มากกว่ามนุษย์ในระยะเวลาที่เท่ากัน

จากการศึกษาข้อมูลงานวิจัยในประเทศไทยและต่างประเทศ มีการศึกษาประสิทธิภาพของ ChatGPT ในการปรับปรุงความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของผู้ที่ไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ อาทิ งานวิจัยของ Masoudi (2024) และ Chavangklang and Chavangklang (2024) พบว่า ChatGPT สามารถช่วยระบุและแก้ไขข้อผิดพลาดทางไวยากรณ์ และการสะกดคำ แนะนำคำหรือวลีทางเลือก เพื่อเพิ่มพูนคำศัพท์ รวมถึงให้คำแนะนำเพื่อปรับปรุงโครงสร้างประโยค ความชัดเจน และความสอดคล้องของเนื้อหาด้วย เช่นเดียวกับงานวิจัยของ Barrot (2023) ที่พบว่า เครื่องมือ AI ช่วยพัฒนาโครงสร้างและความสอดคล้องในการเขียนเรียงความ และช่วยประทับประคองกระบวนการเขียนภาษาอังกฤษ และมีการศึกษาของ Bibi and Atta (2024) และ Li et al. (2024) ที่พบว่า ChatGPT เป็นปัญญาประดิษฐ์ที่ใช้โมเดลภาษาเชิงลึกขนาดใหญ่ (LLMs) สามารถเรียนรู้ลักษณะซับซ้อนของการสื่อสารและความหลากหลายของบริบท สำหรับการสร้างภาษาธรรมชาติ ช่วยให้คุณภาพการเขียนของผู้เขียนดีขึ้นอย่างมีนัยสำคัญ

ดังนั้น การนำ Generative AI อย่าง ChatGPT มาใช้ในการให้บริการตรวจแก้บทคัดย่อภาษาอังกฤษ จึงเป็นแนวทางที่น่าสนใจและสอดคล้องกับการเปลี่ยนแปลงทางเทคโนโลยีในยุคปัจจุบัน ซึ่งไม่เพียงช่วยลดภาระงานของเจ้าหน้าที่ และแก้ปัญหาความล่าช้า แต่ยังช่วยให้นักศึกษาและบุคลากรสามารถพัฒนาทักษะการเขียนภาษาอังกฤษได้อย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น ผู้วิจัยจึงให้ความสนใจที่จะศึกษาประสิทธิภาพและความเหมาะสมของการใช้ ChatGPT ในการตรวจแก้บทคัดย่อภาษาอังกฤษ โดยมีเป้าหมายเพื่อยกระดับการให้บริการของหอสมุดฯ ตอบสนองความต้องการของผู้ใช้งาน และสร้างต้นแบบการประยุกต์ใช้เทคโนโลยีที่สามารถนำไปพัฒนาบริการอื่น ๆ ได้ในอนาคต

วัตถุประสงค์ (Objective)

1. เพื่อประเมินประสิทธิภาพของคำสั่ง (Prompt) ที่ใช้ในการแก้ไขบทคัดย่อภาษาอังกฤษ
2. เพื่อหาแนวทางการนำปัญญาประดิษฐ์มาเพิ่มประสิทธิภาพให้กับบริการตรวจแก้บทคัดย่อภาษาอังกฤษ (Abstract Editing Service)

วิธีดำเนินการวิจัย (Methodology)

1. การกำหนดกลุ่มตัวอย่าง

คัดเลือกบทคัดย่อต้นฉบับภาษาอังกฤษที่นักศึกษาส่งเข้ามาแก้ไขในบริการตรวจแก้บทคัดย่อภาษาอังกฤษ จำนวน 20 ฉบับ ตั้งแต่เดือนมกราคม - มีนาคม 2567 และเป็นบทคัดย่อที่มีเนื้อหาสาขาวิชาสังคมศาสตร์ เนื่องจากผู้ประเมินนั้นเป็นผู้เชี่ยวชาญทางด้านภาษาอังกฤษในสาขาวิชาดังกล่าว การเลือกบทคัดย่อในสาขาวิชาที่อยู่ในความถนัดของผู้ประเมินจะทำให้ผลลัพธ์ที่ได้มีประสิทธิภาพ และน่าเชื่อถือ โดยบทคัดย่อที่เลือกมาทั้ง 20 ฉบับนั้น จะเป็นบทคัดย่อที่เขียนโดยนักศึกษาเท่านั้น เนื่องจากนักศึกษามีความสามารถและประสบการณ์ในการเขียนภาษาอังกฤษน้อยกว่าอาจารย์หรือนักวิจัย ทำให้การคัดเลือกกลุ่มตัวอย่างที่เป็นบทคัดย่อที่เขียนโดยนักศึกษานั้น อาจทำให้เห็นความแตกต่างมากขึ้นเมื่อนำบทคัดย่อผ่านการปรับปรุงโดย AI

2. เครื่องมือที่ใช้

ผู้วิจัยได้นำ ChatGPT เวอร์ชัน 4o ซึ่งเป็นหนึ่งในเครื่องมือ AI ที่ทางหอสมุดฯ บอกรับให้บริการแก่ประชาคม ธรรมศาสตร์ มาช่วยในการแก้ไขบทความภาษาอังกฤษ ทั้ง 20 ฉบับ โดยมุ่งเน้นไปที่การแก้ไขการใช้ภาษาอังกฤษ ของบทความ 4 ด้าน คือ ไวยากรณ์และโครงสร้างประโยค (Grammar and Sentence Structure) ความต่อเนื่องและ สอดคล้องของเนื้อหา (Coherence and Cohesion) รูปแบบการเขียนเชิงวิชาการ (Academic Tone and Style) และ ความง่ายในการอ่าน (Readability) โดยไม่มีการเปลี่ยนแปลงเนื้อหาเดิม

การกำหนดคำสั่ง (Prompt) ให้ ChatGPT ทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพนั้น คำสั่งที่ป้อนเข้าไปจะนำไปสู่การใช้ คำที่เรียบง่าย ชัดเจน โดยควรสั้น กระชับ แต่สามารถเพิ่มรายละเอียดได้เมื่อจำเป็น นอกจากนี้ ChatGPT จะให้ผลลัพธ์ที่ดี จากการสนทนาแบบทีละขั้นตอน โดยในแต่ละการตอบสามารถเพิ่มรายละเอียดใหม่หรือเปลี่ยนแปลงทีละนิดได้ (Shukla, 2023; Cook, 2024) งานวิจัยชิ้นนี้จึงได้กำหนดคำสั่ง (Prompt) ที่จะใส่เข้าไปในระบบ ดังนี้

- **Prompt 1: Grammar and Sentence Structure (ไวยากรณ์และโครงสร้างประโยค)**

Please review the following paragraph for grammar and sentence structure mistakes and provide corrections to make it more fluent: [paragraph]

(แปล) ตรวจสอบข้อผิดพลาดของไวยากรณ์และโครงสร้างประโยคของย่อหน้าต่อไปนี้ และทำการแก้ไขให้ถูกต้องเพื่อ ความลื่นไหลของประโยค: [ย่อหน้า]

- **Prompt 2: Coherence and Cohesion (ความต่อเนื่องและสอดคล้องของเนื้อหา)**

Please review the following paragraph for coherence and cohesion issues and suggest ways to improve the logical flow of ideas: [paragraph]

(แปล) ตรวจสอบย่อหน้าต่อไปนี้เพื่อความต่อเนื่องสอดคล้องของเนื้อหาและประโยค และแก้ไขเพื่อให้แน่ใจว่า แนวคิดต่าง ๆ ถูกนำเสนออย่างเป็นลำดับและเป็นเหตุเป็นผล: [ย่อหน้า]

- **Prompt 3: Academic Tone and Style (รูปแบบวิชาการ)**

Please revise the following paragraph to make the tone more formal and academic, ensuring it aligns with the conventions of scholarly writing: [paragraph]

(แปล) ปรับปรุงโทนและรูปแบบทางวิชาการของย่อหน้าต่อไปนี้ เพื่อให้สอดคล้องกับหลักเกณฑ์การเขียนเชิง วิชาการ: [ย่อหน้า]

- **Prompt 4: Readability (ความง่ายในการอ่าน)**

Please review the following paragraph to improve its readability without losing the original meaning: [paragraph]

(แปล) ปรับปรุงความอ่านง่ายของย่อหน้าต่อไปนี้ โดยไม่สูญเสียความหมายเดิม: [ย่อหน้า]

อธิบาย คือ เมื่อใส่คำสั่งที่ 1 (Prompt 1) ให้แก้ไขไวยากรณ์และโครงสร้างประโยคแล้ว จะได้รับผลการแก้ไขออกมา นำผลการแก้ไขของคำสั่งที่ 1 (Prompt 1) ไปใส่คำสั่งที่ 2 (Prompt 2) เพื่อทำให้เนื้อหาและประโยคมีความต่อเนื่องและ สอดคล้อง จากนั้น นำผลการแก้ไขของคำสั่งที่ 2 (Prompt 2) ไปใส่คำสั่งที่ 3 (Prompt 3) เพื่อทำให้บทความนั้นมีรูปแบบและ การเขียนที่เป็นวิชาการ และนำผลการแก้ไขของคำสั่งที่ 3 (Prompt 3) ไปใส่คำสั่งที่ 4 (Prompt 4) เพื่อให้การเขียนบทความ ที่เป็นรูปแบบวิชาการแล้วนั้นอ่านง่ายมากขึ้น การใส่คำสั่งทีละขั้นตอนเช่นนี้ จะทำให้ได้ผลลัพธ์ที่มีประสิทธิภาพ ละเอียด และ เฉพาะเจาะจง

สาเหตุที่ใช้รูปแบบการป้อนคำสั่ง (Prompt) ดัง 4 ขั้นตอนที่กล่าวมา เนื่องจากแหล่งข้อมูลทั้งหนังสือ และสื่ออิเล็กทรอนิกส์ ที่เกี่ยวข้องกับการเขียนภาษาอังกฤษในระดับอุดมศึกษา ได้ระบุไว้ว่า ในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงวิชาการนั้น จำเป็นจะต้องพิจารณาถึงหลักเกณฑ์ในการเขียน 4 ประเด็น ดังต่อไปนี้

- **ไวยากรณ์และโครงสร้างประโยค (Grammar and Sentence Structure)** หนึ่งในคุณลักษณะของการเขียนเชิงวิชาการ คือ ทักษะการใช้ไวยากรณ์ และเขียนประโยคอย่างถูกต้อง (Grammatical Skills) (UTS Library, 2013; Silva, 2000; Heaton, 1975, อ้างถึงใน ดารารัตน์ คำภูแสน, ม.ป.ป) เนื่องจากในการเขียน ไม่ว่าจะเป็นภาษาอังกฤษ หรือภาษาอื่น ๆ จำเป็นต้องคำนึงถึงหลักการไวยากรณ์ที่ถูกต้อง เพื่อการสื่อสารที่ชัดเจน (Gopen & Swan, 1990) เพื่อความน่าเชื่อถือและเป็นการบ่งบอกระดับภาษาของผู้เขียนเอง (Swales & Feak, 2012)

- **ความต่อเนื่องและสอดคล้องของเนื้อหา (Coherence and Cohesion)** Coherence และ Cohesion มีความสำคัญในการเขียนเชิงวิชาการ ในการเชื่อมโยงเนื้อหาของสิ่งที่เขียน ทั้งในระดับคำ ประโยค ย่อหน้า และทั้งเรื่องเข้าหากัน เพื่อให้มีความหมายชัดเจน เข้าใจง่าย และสมเหตุสมผล (UTS Library, 2013; ดารารัตน์ คำภูแสน, ม.ป.ป)

- **โทน และรูปแบบทางวิชาการ (Academic Tone and Style)** การเขียนเชิงวิชาการควรมีความเป็นทางการ ชัดเจน แม่นยำ และเป็นกลาง โดยเน้นการใช้คำศัพท์ที่ถูกต้องและไม่ใช้คำพูดแบบไม่เป็นทางการ โทนจึงมีผลต่อการตอบสนองของผู้อ่าน เป็นวิธีที่บอกระดับและรูปแบบการเขียน ทำให้ผู้อ่านรู้สึกได้ เช่น อีเมลถึงเพื่อนจะมีโทนที่ไม่เป็นทางการ ในขณะที่จดหมายถึงธนาคารจะมีโทนที่เป็นทางการ โทนเชิงวิชาการเป็นโทนที่เป็นทางการ เป็นกลาง และเน้นข้อเท็จจริง (Swales & Feak, 2012; UTS Library, 2013; ดารารัตน์ คำภูแสน, ม.ป.ป)

- **ความง่ายในการอ่าน (Readability)** การคำนึงถึง Readability ในการเขียนภาษาอังกฤษมีความสำคัญอย่างยิ่ง เนื่องจากช่วยให้ผู้อ่านสามารถทำความเข้าใจเนื้อหาได้ง่ายขึ้นและลดความสับสนในการตีความ ข้อความที่อ่านง่ายช่วยเพิ่มประสิทธิภาพในการสื่อสาร โดยเฉพาะในการสื่อสารเชิงวิชาการ ความสามารถในการอ่านและเข้าใจได้ทันทีจะทำให้ผู้อ่านติดตามข้อมูลและประเด็นที่น่าสนใจได้ชัดเจนยิ่งขึ้น ในงานวิจัยและการสื่อสารเชิงวิชาการ ความซับซ้อนของข้อความอาจส่งผลกระทบต่อความสามารถในการตีความของผู้อ่านได้ ตัวอย่างเช่น งานศึกษาหนึ่งพบว่า การลดความซับซ้อนของเนื้อหาในบทความทางวิทยาศาสตร์ช่วยให้ได้รับความสนใจและการอ้างอิงมากขึ้น ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความสำคัญของการทำให้เนื้อหาง่ายต่อการเข้าใจ แม้ในกลุ่มที่มีความรู้สูง (Vergoulis et al., 2019)

3. ระยะเวลาในการทดลอง

เริ่มทดลองป้อนคำสั่ง Prompt ให้ (ChatGPT เวอร์ชัน 4o แก์ไบทคัตย่อภาษาอังกฤษ ระหว่างเดือนกันยายน - ตุลาคม 2567)

4. การประเมินผล

4.1 ผู้เชี่ยวชาญในการประเมินผู้ประเมินประสิทธิภาพของ Prompt ที่ใช้ในการแก้ไขบทคัดย่อภาษาอังกฤษสองท่าน คือ

4.1.1 Mr. Benjamin Ivry ตำแหน่ง Expert in English Language and International Exchange สังกัดหอสมุดแห่งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ปฏิบัติหน้าที่แก้ไขบทคัดย่อภาษาอังกฤษของนักศึกษา และบุคลากรของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ตั้งแต่ปี 2554 สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีด้านประวัติศาสตร์ศิลปะ จาก Yale University และระดับปริญญาโทในสาขาเดียวกันจาก The Johns Hopkins University เป็นผู้มีประสบการณ์และเชี่ยวชาญด้านภาษาอังกฤษมากกว่า 20 ปี เป็นนักเขียน นักแปลภาษาฝรั่งเศส-อังกฤษ ของนักเขียน เช่น Gide, Verne, และ Balthus เป็นต้น

4.1.2 Asst. Prof. Benjamin Moore ตำแหน่ง Language Expert อาจารย์ประจำสถาบันภาษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยโทด้านการสอนภาษาอังกฤษสำหรับผู้พูดภาษาอื่น (TESOL) เกียรตินิยมอันดับดี มหาวิทยาลัย Exeter สหราชอาณาจักร เป็นอาจารย์เจ้าของภาษาที่มีประสบการณ์การสอนภาษาอังกฤษมากกว่า 18 ปี

4.2 เครื่องมือในการประเมิน

ใช้เครื่องมือการประเมินแบบมาตรวัด Likert Scale โดยการประเมินแบบมาตรวัด Likert Scale นี้ มักใช้ในการวัดทัศนคติ ความรู้ การรับรู้ ค่านิยม และการเปลี่ยนแปลงพฤติกรรม โดย Likert Scale จะมีชุดข้อความที่ให้ผู้ตอบเลือกเพื่อตอบสนองต่อคำถามการประเมินในรูปแบบของการให้คะแนน หรือแสดงระดับความคิดเห็น (Vogt, 1999, as cited in Mount Wachusett Community College, 2020) ซึ่งแบบที่เลือกใช้คือ แบบ Quality Level (Vagias, 2006, as cited in Mount Wachusett Community College, 2020) โดยแบ่งคะแนนการประเมินออกเป็น 1-10 คะแนน เพื่อที่จะสามารถเก็บข้อมูลได้อย่างละเอียด โดยมีรายละเอียด ดังนี้

1-2 = แย่มาก

3-4 = พอใช้

5-6 = ดี

7-8 = ดีมาก

9-10 = ดีเยี่ยม

4.3 ขั้นตอนการประเมินผล

4.3.1 ผู้ประเมินทั้งสองท่าน ทำการประเมินบทคัดย่อภาษาอังกฤษที่เป็นต้นฉบับและบทคัดย่อที่ได้รับการแก้ไขโดย ChatGPT ด้วยการใส่คำสั่ง (Prompt) ทั้ง 4 รูปแบบ ตามแต่ละคำสั่ง ประเมินโดยการให้คะแนน 1-10 สำหรับบทคัดย่อต้นฉบับ และบทคัดย่อที่ได้รับการแก้ไขด้วย ChatGPT ทั้ง 4 คำสั่ง (Prompt) โดยให้คะแนนแยกแต่ละคำสั่ง (Prompt) พร้อมทั้งแสดงความคิดเห็นถึงข้อดีและข้อเสียของแต่ละคำสั่ง (Prompt) ของบทคัดย่อทั้ง 20 ฉบับ

4.3.2 คำนวณคะแนนรวมที่ประเมินได้ของบทคัดย่อต้นฉบับและบทคัดย่อที่แก้ไขด้วย ChatGPT ทั้ง 4 คำสั่ง (Prompt) โดยแยกคะแนนรวมแต่ละคำสั่ง (Prompt) เพื่อดูว่าการแก้ไขด้วย ChatGPT คำสั่งไหนที่มีประสิทธิภาพมากที่สุด

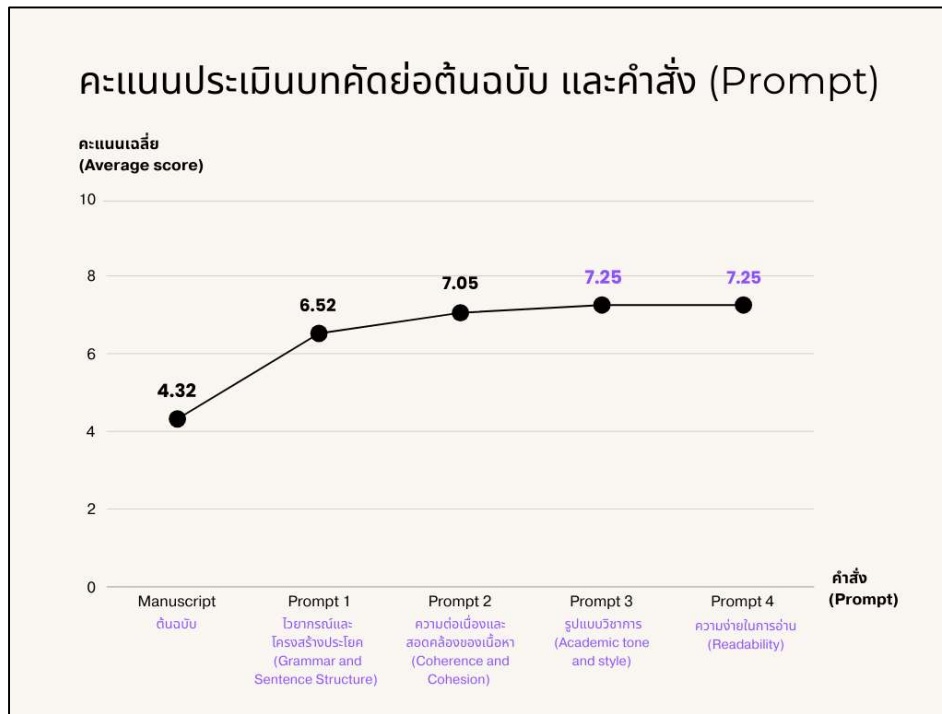
4.3.3 เปรียบเทียบคะแนนของบทคัดย่อต้นฉบับและบทคัดย่อที่แก้ไขด้วยคำสั่ง (Prompt) ที่ป้อนให้กับ ChatGPT โดยพิจารณาถึงความแตกต่างของคะแนนเฉลี่ยของต้นฉบับและที่ได้รับการแก้ไขว่ามีความแตกต่างกันอย่างไร และคำสั่ง (Prompt) ใดที่มีประสิทธิภาพดีที่สุด

ผลการวิจัยและอภิปรายผลการวิจัย (Result and Discussion)

จากการประเมินประสิทธิภาพของการใช้คำสั่ง (Prompt) ทั้ง 4 คำสั่ง กับ ChatGPT เวอร์ชัน 4o ในการแก้ไขบทคัดย่อทั้ง 20 บทคัดย่อ โดยในแต่ละบทคัดย่อ จะถูกแก้ไขด้วยคำสั่ง (Prompt) ที่ต่างกัน 4 คำสั่ง แก้ไขภาษาอังกฤษ 4 ด้าน แบ่งเป็น

- Prompt 1: แก้ไขเรื่อง Grammar and Sentence Structure (ไวยากรณ์และโครงสร้างประโยค)
- Prompt 2: แก้ไขเรื่อง Coherence and Cohesion (ความต่อเนื่องและความสอดคล้องของเนื้อหา)
- Prompt 3: แก้ไขเรื่อง Academic Tone and Style (รูปแบบวิชาการ)
- Prompt 4: แก้ไขเรื่อง Readability (ความง่ายในการอ่าน)

ผู้เชี่ยวชาญทั้งสองท่าน ได้ทำการประเมินประสิทธิภาพของแต่ละคำสั่ง (Prompt) ที่ใช้กับ ChatGPT รวมถึงประเมินการเขียนบทคัดย่อภาษาอังกฤษของต้นฉบับที่ยังไม่ผ่านการปรับปรุงด้วย Prompt ซึ่งผลการประเมินสามารถสรุปคะแนนเฉลี่ยออกมาเป็นตารางได้ ดังนี้



ภาพที่ 1 กราฟแสดงผลคะแนนประเมินบทคัดย่อต้นฉบับและคำสั่ง (Prompt)

จากกราฟแสดงให้เห็นว่า บทคัดย่อภาษาอังกฤษต้นฉบับที่ยังไม่ได้รับการแก้ไขด้วย Prompt ที่ใช้กับ ChatGPT ได้รับผลการประเมินจากผู้เชี่ยวชาญทั้งสองท่าน คะแนนเฉลี่ยอยู่ที่ 4.32 คะแนน จากคะแนนเต็ม 10 คะแนน ซึ่งเป็นคะแนนที่ต่ำที่สุด ซึ่งตามเกณฑ์การวัดจะถือว่าอยู่ในระดับพอใช้ เมื่อเทียบกับคะแนนการประเมินของ Prompt ทั้ง 4 รูปแบบ ที่ถูกนำไปแก้ไขด้วย Prompt 1: Grammar and Sentence Structure (ไวยากรณ์และโครงสร้างประโยค) ผลคะแนนเฉลี่ยอยู่ที่ 6.52 คะแนน อยู่ในระดับดี และเมื่อนำบทคัดย่อที่ได้จาก Prompt 1 ไปแก้ไขต่อด้วย Prompt 2: Coherence and Cohesion (ความต่อเนื่องสอดคล้องของเนื้อหา) ได้คะแนน อยู่ที่ 7.05 คะแนน อยู่ในระดับดีมาก ต่อด้วย Prompt 3: Academic Tone and Style (รูปแบบวิชาการ) ผลคะแนนอยู่ที่ 7.25 คะแนน อยู่ในระดับดีมาก และ Prompt 4: Readability (ความง่ายในการอ่าน) ผลคะแนนเฉลี่ยเท่ากับ Prompt 3 อยู่ที่ 7.25 คะแนน อยู่ในระดับดีมากเช่นกัน ซึ่งจะเห็นได้ว่า Prompt 3 และ 4 มีคะแนนเฉลี่ยที่เท่ากัน และสูงที่สุด

ผู้เชี่ยวชาญทั้งสองท่าน ได้แสดงความคิดเห็นต่อบทคัดย่อภาษาอังกฤษ ทั้งบทคัดย่อต้นฉบับที่ยังไม่ได้รับการแก้ไขด้วย Prompt จาก ChatGPT และบทคัดย่อที่แก้ไขด้วย Prompt จาก ChatGPT แล้วทั้ง 4 Prompt รวม 4 ด้าน คือ 1. Grammar and Sentence Structure (ไวยากรณ์และโครงสร้างประโยค) 2. Coherence and Cohesion (ความต่อเนื่องสอดคล้องของเนื้อหา) 3. Academic Tone and Style (รูปแบบวิชาการ) และ 4. Readability (ความง่ายในการอ่าน) โดยแยกความคิดเห็นออกเป็นแต่ละด้าน แต่ละ Prompt ดังนี้

- **บทคัดย่อต้นฉบับ (Manuscript)**

1. **การใช้โครงสร้างประโยคที่ไม่เหมาะสม**

ผู้ประเมินทั้งสองท่าน ให้ความเห็นเกี่ยวกับการใช้เครื่องหมายวรรคตอนผิดพลาดและการจัดประโยคที่ไม่ดีพอ ส่งผลให้ความหมายไม่ชัดเจน และทำให้บทคัดย่อขาดความราบรื่น เช่น

- “Comparative analysis of marketing strategies of electronic commerce platforms (E-commerce) in Russia, case studies of Wildberries and Alibaba.” ข้อความดังกล่าวไม่ใช่ประโยค แต่เป็นหัวข้อ เนื่องจากยังขาดประธานและกริยาในการสร้างความสมบูรณ์ของประโยค

- “Wildberries uses different strategies.” เป็นประโยคที่สั้นและง่ายเกินไปสำหรับงานเขียนเชิงวิชาการ

- “Including the expansion of different market bases as well.” เป็นประโยคที่ไม่สมบูรณ์ ไม่มีประธานและกริยาหลัก ทำให้ไม่สามารถสื่อความหมายได้อย่างชัดเจน ซึ่งทำให้ยากที่จะติดตามแนวคิดหลักของงานวิจัยนั้น

2. การใช้เครื่องหมายวรรคตอนที่ไม่เหมาะสม

การใช้เครื่องหมายวรรคตอนและเครื่องหมายต่าง ๆ ในประโยคที่ไม่ถูกต้อง เช่น

- “(Transnational) from a variety of actors This is a complex and difficult problem that any one state can deal with **alonelt** can affect security....” ขาดการเว้นวรรคระหว่างประโยค “any one state can deal with **alonelt** can affect security...” ควรเป็น “any one state can deal with alone. It can affect security...”

- “including **political, economic, social, cultural, natural resources and the environment, technology, and military.**” ขาดเครื่องหมายจุลภาคในประโยคที่มีหลาย ๆ รายการ

- “There are also problems and threats of violence **aroundAspects** such as...” ควรแยกคำว่า “around” และ “Aspects” เป็นสองประโยคใหม่ หรือใช้คำเชื่อมให้เหมาะสม เช่น “around. Aspects such as...”

3. การใช้ภาษาที่ไม่เป็นวิชาการ

หลายบทคัดย่อมีการใช้ภาษาที่ไม่เป็นทางการและไม่เป็นวิชาการ ซึ่งการเขียนงานในระดับอุดมศึกษา ควรจะมีความเป็นวิชาการมากกว่านี้ เช่น

- “French and Thai **have different sound system** and use different sets of symbols for writing purposes.”

- “In French vowels writing system, there are **not long vowels or short vowels** like in Thai language. In transliteration into Thai alphabet, French vowels must be converted into a short vowel or a long one”

- “But it seems too complicated to follow, because the transliteration is based on the syllabic structure, the type de the vowels sounds, etc. Finally, many translators **still keep their own way to convert** the French words to Thai.”

● Prompt 1: Grammar and Sentence Structure (ไวยากรณ์และโครงสร้างประโยค)

1. การแก้ไขข้อผิดพลาดทางไวยากรณ์ (Grammar)

- “French and Thai have different **sound system** and use different sets of symbols for writing purposes. Using different sets of written symbols for the same language may cause some confusion in pronunciation.” มีการแก้ไขไวยากรณ์ที่ผิดพลาดให้ถูกต้อง เช่น คำว่า “sound system” ของบทคัดย่อนฉบับไม่มี s เมื่อถูกแก้ไขด้วย prompt นี้ จึงมีการเติม -s ใน “sound systems” ทำให้ประโยคถูกต้องตามหลักไวยากรณ์และอ่านได้ง่ายขึ้น

- “It does not just focus on how good or bad the effects pornography **is** on Thai society.” คำว่า effects pornography is ผิดหลักไวยากรณ์ ถูกแก้ไขเป็น “rather than focusing only on its moral or social impact **on** Thai society.” ให้ถูกต้องตามหลักไวยากรณ์

- "According to the advent of digital technology has changed the way..." ถูกแก้ไขให้ถูกต้องตามหลักไวยากรณ์เป็น "The advent of digital technology has transformed how..."

2. การจัดระเบียบโครงสร้างประโยคให้กระชับขึ้น (Sentence Structure)

แก้ไขคำและโครงสร้างประโยคให้กระชับและเข้าใจง่ายมากขึ้น ลดความซ้ำซ้อนของคำและประโยค เช่น

- "The research is conducted using a combination of Participation Action Research: PAR methods, integrated with a creative research approach, to produce community-based theater performances." เปลี่ยนเป็น "is conducted using" เป็น "utilizes" ทำให้กระชับขึ้น

- รวมประโยคที่ต้นฉบับเขียนแยกกัน ให้เข้าด้วยกันทำให้ดูกระชับมากขึ้น "Methods for collecting data include document research. Collection of data from observation, fieldwork, and on-the-job training. (volunteer teacher position) and in-depth interviews" เปลี่ยนเป็น "Data collection methods include document research, observation, fieldwork, on-the-job training (as a volunteer teacher), and in-depth interviews."

ข้อเสีย

- มีการใช้เครื่องหมายวรรคตอนที่ไม่เหมาะสมในบางครั้ง เช่น การใช้เครื่องหมาย – (hyphen) ที่ไม่เหมาะสมที่จะใช้กับบทความย่อ

- ประโยค "This research studied "Workfare: Policy Recommendations. Case Study of Pracharat State Welfare," การใช้จุด full stop ตรงกลางประโยคไม่เหมาะสม

- การเปลี่ยนคำว่า stigmatization เป็น marginalization เป็นแค่ synonym ไม่ได้มีผลกับไวยากรณ์ จึงไม่จำเป็นต้องเปลี่ยนคำศัพท์

- บทความที่แก้ไขมีหลายย่อหน้า ซึ่งบทความที่ดีควรมีหน้าเดียว

● Prompt 2: Coherence and Cohesion (ความต่อเนื่องและสอดคล้องของเนื้อหา)

1. การปรับปรุงความสอดคล้องของเนื้อหา (Cohesion)

การปรับปรุงความสอดคล้องของเนื้อหาให้เห็นความเป็นเหตุเป็นผล และชัดเจนมากขึ้น เช่น

- "The researcher chose to use various theories to analyze and explain the differences in strategies used by Wildberries and Alibaba in marketing to provide a clearer picture of the comparison."

เปลี่ยนเป็น "To provide a clearer comparison, the researcher applied different theoretical frameworks to analyze and explain the strategic differences between Wildberries and Alibaba." เพิ่มวลี "To provide a clearer comparison,..." ทำหน้าที่เป็น Transition marker เพื่อแสดงความเชื่อมโยงเชิงตรรกะระหว่างการวิเคราะห์และการเปรียบเทียบ

- "Wildberries uses different strategies. Including the expansion of different market bases as well. เปลี่ยนเป็น Wildberries utilizes a variety of strategies, including the expansion into diverse market segments."

ใช้คำว่า "including" เพื่อเพิ่มรายละเอียดเกี่ยวกับกลยุทธ์ของ Wildberries ช่วยให้ประเด็นหลักมีความสมบูรณ์ยิ่งขึ้น

2. การปรับปรุงความต่อเนื่องของเนื้อหา (Coherence)

การปรับปรุงความต่อเนื่องของเนื้อหา โดยการใช้คำเชื่อมมาเชื่อมระหว่างประโยค เพื่อให้เนื้อหามีความต่อเนื่อง สั้นไหล และอ่านง่าย เช่น

- "It lies in adapting those strategies to their platform. It also develops its platform to respond to customer needs and is always up-to-date." เปลี่ยนเป็น "Furthermore, both companies continuously enhance

and update their platforms to meet customer needs and maintain competitiveness.” คำว่า “**Furthermore**” ทำหน้าที่เป็นคำเชื่อม (Additive Marker) เพื่อเพิ่มข้อมูลใหม่ที่เสริมกับข้อมูลเดิม ช่วยสร้างความลื่นไหลในการอ่าน

- “**Results from the study** the researcher found that both Wildberries and Alibaba platforms different strategies are used.” เปลี่ยนเป็น “**The findings indicate** that both Wildberries and Alibaba employ unique strategies tailored to their individual approaches to attracting customers.” ช่วยแนะนำผลการวิจัยอย่างเป็นทางการและสร้างการเปลี่ยนผ่านจากการอธิบายวิธีการไปยังผลลัพธ์

- “It does not just focus on how good or bad the effects pornography is on Thai society.” เปลี่ยนเป็น “**Rather than** focusing only on its moral or social impact on Thai society.” เพื่อเชื่อมโยงแนวคิดเชิงเปรียบเทียบกับเนื้อหาที่ตามมา

ข้อเสีย

- มีการเปลี่ยนแปลงที่ไม่จำเป็น และใช้คำที่ซับซ้อนเกินไป เช่น การเปลี่ยนจาก “of enabling” เป็น “as a means to” ซึ่งไม่ได้ช่วยให้ดีขึ้นและทำให้สูญเสียรูปแบบหรือเอกลักษณ์ของผู้เขียนดั้งเดิมไป

- ไม่ควรแบ่งออกเป็น 2 ย่อหน้า

● Prompt 3: Academic Tone and Style (รูปแบบเชิงวิชาการ)

มีการใช้คำศัพท์และรูปแบบที่เป็นทางการและเชิงวิชาการ ทำให้บทความที่เขียนมีความเป็นมืออาชีพมากขึ้น เพื่อให้เหมาะสำหรับการนำไปตีพิมพ์

- “The research **is conducted using** a combination of **Participation Action Research: PAR** methods, integrated with a creative research approach, to produce community-based theater performances.” เปลี่ยนเป็น “The study **employs** a combination of **Participatory Action Research (PAR)** methodologies,...” “Is conducted using” ถูกเปลี่ยนเป็น “employs,” “Participation Action Research” ได้รับการแก้ไขเป็น “Participatory Action Research” ซึ่งถูกต้อง และที่สำคัญที่สุด คือ มีการใช้วงเล็บอย่างถูกต้องแทนที่เครื่องหมายโคลอน (:): ที่นักศึกษาใช้ ดังนั้น จึงว่าถือเป็นการแก้ไขที่ดีเชิงรูปแบบทางวิชาการ

- “French and Thai have different sound system and use different **sets of symbols for writing purposes.**” เปลี่ยนเป็น “French and Thai exhibit distinct phonological systems and utilize different **orthographic conventions.**” มีการใช้วลี “orthographic conventions” ซึ่งมีความเป็นวิชาการมาก

ข้อเสีย

- มีการใช้คำศัพท์หรือวลีที่เป็นทางการมากเกินไปในบางครั้งโดยไม่จำเป็น ทำให้อ่านยากและซับซ้อน เช่น “employ unique strategies” เปลี่ยนเป็น “utilize differentiated strategies”

● Prompt 4: Readability (ความง่ายในการอ่าน)

มีการปรับรูปแบบประโยคและคำศัพท์ให้มีความอ่านง่ายมากขึ้น แต่ยังคงความเป็นวิชาการ

- “This article explores the mechanics of hunger strikes, with the **objective** of understanding their effectiveness,...” เปลี่ยนเป็น “This article examines the mechanics of hunger strikes, with the **goal** of understanding their effectiveness,...” เปลี่ยนคำว่า “objective” เป็นคำว่า “goal” เป็นการใช้อย่างที่อ่านง่ายกว่า

- “The study draws on a synthesis of findings from various sources,...” เปลี่ยนเป็น “Drawing on a synthesis of findings from various sources,...” ซึ่งเป็นการใช้สำนวนที่ดีและลื่นไหลกว่า prompt 3 แต่ยังคงความเป็นรูปแบบวิชาการ

ข้อเสีย

- ไม่ควรมีมากกว่า 1 ย่อหน้า
- การเปลี่ยนแปลงบางส่วนไม่ได้พัฒนาให้ดีขึ้น เพียงแค่เปลี่ยนให้คำต่างไปจากเดิม เช่น “This method provides a comprehensive understanding of” เปลี่ยนเป็น “This methodology facilitates a comprehensive understanding of”
- เป็นการอธิบายความมากกว่าการปรับปรุงให้ดีขึ้นจาก prompt 3

จากการทดลองประเมินประสิทธิภาพของคำสั่ง (Prompt) ทั้ง 4 รูปแบบ ที่ใช้ร่วมกับ ChatGPT ในการแก้ไขบทคัดย่อภาษาอังกฤษ พบว่า คำสั่ง (Prompt) แต่ละประเภหมีประโยชน์ที่แตกต่างกันในกระบวนการปรับปรุงบทคัดย่อทั้งในด้านไวยากรณ์ โครงสร้างประโยค ความต่อเนื่องและความสอดคล้องของเนื้อหา รูปแบบเชิงวิชาการ และความง่ายในการอ่าน ซึ่งสามารถอภิปรายผลการประเมินได้ ดังนี้

1. ประสิทธิภาพของแต่ละคำสั่ง (Prompt)

คำสั่ง (Prompt)	คะแนนเฉลี่ย (เต็ม 10)	ระดับ	ข้อดี	ข้อเสีย
1. Grammar and Sentence Structure	6.52	ดี	แก้ไขไวยากรณ์ เครื่องหมายวรรคตอน และทำให้ประโยค กระชับขึ้น	พบข้อผิดพลาดเล็กน้อย ในเครื่องหมายวรรคตอน และการเปลี่ยนคำศัพท์ที่ไม่จำเป็น
2. Coherence and Cohesion	7.05	ดี	เพิ่มคำเชื่อมเพื่อให้ เนื้อหาต่อเนื่องและลื่น	บางครั้งการเปลี่ยนแปลง ทำให้ประโยคดูซับซ้อน และสูญเสียรูปแบบของ ผู้เขียนต้นฉบับ
3. Academic Tone and Style	7.25	ดีมาก	ทำให้บทคัดย่อมีความ เป็นวิชาการและ มีอาชีพมากขึ้น	การใช้คำศัพท์ที่เป็นทางการมากเกินไป อาจทำให้เข้าใจยาก
4. Readability	7.25	ดีมาก	เพิ่มความง่ายในการอ่าน โดยยังคงรักษาความเป็นเชิงวิชาการ	บางการเปลี่ยนแปลงไม่ ช่วยพัฒนาความหมาย หรือคุณภาพของ บทคัดย่อ

2. ความคิดเห็นจากผู้เชี่ยวชาญ

ผู้เชี่ยวชาญเห็นพ้องกันว่า การใช้คำสั่ง (Prompt) ทั้ง 4 คำสั่ง ร่วมกับ ChatGPT เป็นที่ยอมรับได้ในการนำมาเป็น หนึ่งในเครื่องมือช่วยในการแก้ไขบทคัดย่อภาษาอังกฤษ คะแนนประเมินที่ยอมรับได้อยู่ที่ 7 คะแนน หรือสูงกว่านั้น ที่ยอมรับได้ในการเขียนงานเชิงวิชาการ เพื่อเผยแพร่ในวิทยานิพนธ์ สารนิพนธ์ หรือบทความในวารสารวิชาการ ซึ่งผู้เชี่ยวชาญได้ให้ความเห็นว่า ChatGPT ทำงานได้ดีมาก ในการแก้ไขบทคัดย่อภาษาอังกฤษตามคำสั่งที่ป้อนเข้าไปในแต่ละคำสั่ง

อย่างไรก็ตาม ผู้เชี่ยวชาญชี้ให้เห็นว่า การแก้ไขภาษาอังกฤษด้วยคำสั่งที่ใช้กับ ChatGPT นั้น อาจทำให้สูญเสียรูปแบบการเขียน (Style) และความรู้สึกของผู้เขียนต้นฉบับไป โดยเฉพาะในกรณีที่คำศัพท์หรือโครงสร้างประโยคนั้น ๆ มีการปรับ หรือเปลี่ยนแปลงไปจนเหมือนการเขียนด้วยคอมพิวเตอร์มากกว่ามนุษย์

3. ประสิทธิภาพโดยรวมของ Prompt ที่ใช้กับ ChatGPT

ChatGPT เป็นหนึ่งในเครื่องมือ Generative AI ที่ประมวลผลได้รวดเร็วเมื่อเทียบกับมนุษย์ Prompt ที่ใช้กับ ChatGPT มีศักยภาพที่ดีมากในการช่วยปรับปรุงแก้ไขการเขียนภาษาอังกฤษของบทความ อย่างไรก็ดีตาม คุณภาพของบทความที่ได้รับการแก้ไขจะขึ้นอยู่กับคำสั่ง (Prompt) ที่ป้อนเข้าไป ดังนั้น การตรวจทานคุณภาพของบทความที่ได้หลังจากการแก้ไขด้วย Prompt ของ ChatGPT จากมนุษย์หรือผู้เชี่ยวชาญ ยังคงจำเป็นอย่างยิ่งสำหรับการตรวจสอบในขั้นสุดท้าย

ข้อเสนอแนะ (Recommendations)

การนำผลวิจัยไปใช้

1. การใช้ ChatGPT เป็นตัวช่วยในการแก้ไขความถูกต้องของภาษาอังกฤษของบทความนั้นสามารถทำได้ ซึ่ง ChatGPT เป็นเครื่องมือ Generative AI เครื่องมือหนึ่งที่เหมาะสมในการนำมาเป็นตัวช่วยในการเรียนรู้ และการทำวิจัย อย่างไรก็ตาม การใช้ ChatGPT ในการแก้ไขความถูกต้องของภาษาอังกฤษ ยังคงมีข้อจำกัดในหลาย ๆ ด้าน ซึ่งผู้เขียนสามารถเลือกใช้เครื่องมือ Generative AI อื่นที่เหมาะสมในการแก้ไขภาษาอังกฤษมากกว่าได้เพื่อเป็นทางเลือก เช่น Grammarly, Merlin, QuillBot เป็นต้น

2. ผู้ใช้งานควรมีความรู้และความเข้าใจในหลักการเขียน Prompt เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่มีประสิทธิภาพสูงสุด

3. สำหรับหน่วยงานที่ไม่มีผู้เชี่ยวชาญในการตรวจสอบความถูกต้องของบทความภาษาอังกฤษนั้น Generative AI จึงเป็นเครื่องมือหนึ่งที่สามารถนำมาใช้ในการช่วยปรับปรุงคุณภาพการเขียนภาษาอังกฤษได้ อย่างไรก็ตาม ผู้ใช้งานควรตรวจสอบความถูกต้องของการแก้ไขอีกครั้ง เพื่อให้มั่นใจว่า AI ไม่เปลี่ยนแปลงเนื้อหา หรือสิ่งที่ผู้เขียนต้องการจะสื่อสาร

การทำวิจัยในครั้งต่อไป

ผู้วิจัยสามารถนำผลวิจัยนี้ไปเป็นตัวอย่างในการทำวิจัยครั้งต่อไป โดยวิจัยเปรียบเทียบเครื่องมือ Generative AI ที่เป็น Chatbot อื่น ๆ ร่วมด้วย เพื่อให้เห็นประสิทธิภาพและความแตกต่างของแต่ละเครื่องมือ

ข้อจำกัดของการวิจัย (Limitation)

1. จำนวนบทความที่ใช้ในการวิจัยมีเพียง 20 ฉบับ ซึ่งอาจไม่เพียงพอที่จะสรุปผลในเชิงลึกได้ นอกจากนี้ บทความที่นำมาเป็นกลุ่มตัวอย่างนั้น มาจากสาขาสังคมศาสตร์เพียงอย่างเดียว อาจไม่ครอบคลุมหรือสะท้อนถึงคุณภาพของคำสั่ง (Prompt) ที่ใช้กับงานบทความสาขาวิชาอื่น ๆ

2. ระยะเวลาในการวิจัยมีความจำกัด ซึ่งอาจส่งผลต่อการออกแบบและทดสอบเครื่องมือวิจัย รวมถึงการเก็บข้อมูลเชิงลึก

3. การประเมินประสิทธิภาพของ Prompt นั้น ได้รับการประเมินจากผู้เชี่ยวชาญเพียง 2 ท่าน ซึ่งจำนวนดังกล่าวอาจไม่เพียงพอในการสร้างความหลากหลายของมุมมอง หากมีจำนวนผู้เชี่ยวชาญในการประเมินเพิ่มมากขึ้น อาจทำให้ได้ผลลัพธ์และความคิดเห็นที่แตกต่างและหลากหลายมากขึ้น

4. งานวิจัยนี้ศึกษาโดยใช้เครื่องมือ ChatGPT ในการปรับปรุงคุณภาพของการเขียนภาษาอังกฤษเพียงเครื่องมือเดียว แต่ยังมีเครื่องมือ AI อื่น ๆ ที่สามารถตรวจสอบการเขียนภาษาอังกฤษได้อย่างมีประสิทธิภาพ เช่น Grammarly, Merlin, QuillBot และอื่น ๆ

5. ChatGPT มีการอัปเดตและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อผลลัพธ์และความสอดคล้องของผลการประเมินในช่วงเวลาที่แตกต่างกัน

สรุปผลการวิจัย (Conclusion)

จะเห็นได้ว่า ผลการประเมินการใช้คำสั่ง (Prompt) กับ ChatGPT ในการแก้ไขบทความภาษาอังกฤษทีละด้านนั้น มีผลคะแนนประเมินที่ต่างกัน และมีแนวโน้มคะแนนที่ดีขึ้นในแต่ละคำสั่ง จึงสรุปได้ว่า การแก้ไขบทความภาษาอังกฤษด้วยการใช้ Prompt 1 แล้วนำผลไปแก้ไขต่อด้วย Prompt 2 3 และ 4 ตามลำดับนั้น ทำให้บทความภาษาอังกฤษมีคุณภาพดี

ขึ้นตามลำดับ และได้รับการแก้ไขอย่างละเอียดในแต่ละขั้นตอนตามคำสั่ง ซึ่งสอดคล้องกับคำแนะนำของ Shukla (2023) และ Cook (2024) ที่กล่าวว่า ChatGPT จะให้ผลลัพธ์ที่ดีจากการสนทนาแบบสั้น กระชับ ละเอียด และที่ละเอียดขึ้น โดย Prompt 3 ที่ได้คะแนนสูงสุด และมีคะแนนเท่ากับ Prompt 4 นั้น ผู้เขียนเองควรจะตรวจสอบอีกครั้งก่อนนำไปใช้ เพื่อให้มั่นใจว่า AI จะไม่ปรับแก้สาระสำคัญของเนื้อหาผิดไปจากวัตถุประสงค์ที่ผู้เขียนต้องการสื่อสาร โดยในอนาคต หอสมุดฯ สามารถออกแบบคำสั่ง (Prompt) ให้นักศึกษา และบุคลากร นำไปใช้ในการปรับปรุงคุณภาพการเขียนบทความภาษาอังกฤษของตนเองได้ ก่อนที่จะใช้บริการตรวจบทความภาษาอังกฤษ (Abstract Editing Service) ที่จะได้รับการตรวจจากผู้เชี่ยวชาญอีกครั้ง เพื่อช่วยแบ่งเบาภาระของผู้เชี่ยวชาญ และช่วยให้เครื่องมือ Generative AI ที่หอสมุดฯ มีให้บริการนั้นเป็นที่รู้จัก และมีการใช้งานอย่างถูกวิธีเพิ่มขึ้นด้วย

กิตติกรรมประกาศ (Acknowledgements)

งานวิจัยนี้ สามารถดำเนินการสำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดี เนื่องจากได้รับความอนุเคราะห์และสนับสนุนเป็นอย่างดีจากผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาอังกฤษทั้งสองท่าน คือ Mr. Benjamin Ivry ตำแหน่ง Expert in English Language and International Exchange สังกัดหอสมุดแห่งมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ และผู้ช่วยศาสตราจารย์ Benjamin Moore อาจารย์ประจำสถาบันภาษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ที่ให้ความอนุเคราะห์ในการช่วยประเมินประสิทธิภาพของ Prompt และให้คำปรึกษาที่ดีเสมอมา ขอขอบคุณ คุณจิราพร วงษ์ภา ที่ช่วยวิเคราะห์ความเห็นในการประเมินของผู้เชี่ยวชาญ และคุณชัยสิทธิ์ อังคะปัญญาเดช ที่ให้คำปรึกษา ความรู้ ข้อคิด ข้อเสนอแนะต่าง ๆ ที่นำมาปรับใช้ และแก้ไขในงานวิจัยครั้งนี้

รายการอ้างอิง (References)

- ดาร์วิน คำภูแสน. (ม.ป.ป.). *Academic Writing*. คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น.
<https://huso.kku.ac.th/en/info/BooksTextbooks.html>
- อนุชา โสมบุตร. (ม.ป.ป.). *Generative AI คืออะไร*. ศูนย์นวัตกรรมการเรียนการสอนมหาวิทยาลัยขอนแก่น.
<https://ltic.kku.ac.th/what-is-generative-ai>
- Barrot, J. S. (2023). Using ChatGPT for second language writing: Pitfalls and potentials. *Assessing Writing*, 57, 100745. <https://doi.org/10.1016/j.asw.2023.100745>
- Bibi, Z., & Atta, A. (2024). The role of ChatGPT as an AI English writing assistant: A study of student's perceptions, experiences, and satisfaction level. *Annals of Human and Social Sciences*, 5(1), 433-443. [https://doi.org/10.35484/ahss.2024\(5-1\)39](https://doi.org/10.35484/ahss.2024(5-1)39)
- Chavangklang, T., & Chavangklang, P. (2024). Exploring the impact of AI and digital tools on EFL writing instruction in higher education: A meta-analysis of global and Thai contexts. *Jaraphruepirom Journal*, 6(2), 80-93. <https://so16.tci-thaijo.org/index.php/JPPJ/article/view/815/776>
- Cook, J. (2024). 6 Strategies for better results from ChatGPT, according to OpenAI. *Forbes*.
<https://www.forbes.com/sites/jodiecook/2024/01/03/6-strategies-for-better-results-from-chatgpt-according-to-openai>
- Gopen, G. D., & Swan, J. A. (1990). The science of scientific writing. *American Scientist*, 78(6), 550-558. <http://www.jstor.org/stable/29774235>

- Li, J., Zong, H., Wu, E., Wu, R., Peng, Z., Zhao, J., Yang, L., Xie, H., & Shen, B. (2024). Exploring the potential of artificial intelligence to enhance the writing of English academic papers by non-native English speaking medical students - the educational application of ChatGPT. *BMC Medical Education*, 24, 736. <https://doi.org/10.1186/s12909-024-05738-y>
- Masoudi, H. A. (2024). Effectiveness of ChatGPT in improving English writing proficiency among non-native English speakers. *International Journal of Educational Sciences and Arts*, 3(4), 62–84. <https://doi.org/10.59992/IJESA.2023.v3n4p2>
- Mount Wachusett Community College. (2020). Likert Scale Response Options. https://mwcc.edu/wp-content/uploads/2020/09/Likert-Scale-Response-Options_MWCC.pdf
- Researcher Thailand. (19 เมษายน 2563). 8 เทคนิคการเขียนบทความคัดย่อสำหรับงานวิจัย. Researcher Thailand. <https://shorturl.asia/5cWwF>
- Shukla, A. (2023). *Prompt Engineering Tips for ChatGPT*. Cognition Today. <https://cognitiontoday.com/prompt-engineering-tips-for-chatgpt-examples>
- Srikrai, P. S., Deng, L., Lakaisone, S., & Sirinthorn, S. (2016). English language difficulties of non-native English postgraduate students in an English for academic purposes at a Thai University. In *The Seventh CLS International Conference CLaSiC*. (pp. 301-315). National University of Singapore. https://fass.nus.edu.sg/cls/wp-content/uploads/sites/32/2020/10/srikrai_suphawatt_phiphawin.pdf
- Swales, J. M., & Feak, C. B. (2012). *Academic writing for graduate students: Essential tasks and skills* (3rd ed.). University of Michigan Press.
- University of Technology Sydney Library. (2013). *Academic writing*. University of Technology Sydney. <https://www.uts.edu.au/sites/default/files/article/downloads/UTS%20Library%20Academic%20Writing%20Guide.pdf>
- Vergoulis, T., Kanellos, I., Tzerefos, A., Chatzopoulos, S., Dalamagas, T., & Skiadopoulos, S. (2019). A Study on the Readability of Scientific Publications. In Doucet, A., Isaac, A., Golub, K., Aalberg, T., Jatowt, A. (Eds.), *TPDL 2019: 23rd International Conference on Theory and Practice of Digital Libraries*. (pp. 136-144). Oslo Metropolitan University, Norway. https://doi.org/10.1007/978-3-030-30760-8_12